

# 麻省營養計劃 **Downtown Lowell**

本资料由麻省农业资源部 (MDAR) 农夫市场营养计划 (FMNP) 创建, 以进一步便利人们获得当地项目的福利。

每年夏天, 妇婴幼儿营养补助计划 (WIC) 参与者和低收入老年人都可以在农贸市场获得优惠券用于购买水果和蔬菜。 (See back for more details)

请致电您当地的WIC或长者营养计划以了解更多信息。

您所在地的WIC办公室  
为需要的妇女、婴儿和儿童提供营养、健康和  
母乳喂养服务

**Contact: Lowell WIC**

45-47 Kirk Street

Lowell, MA 01852

**Phone:** 978-454-6397

**Hours:** M/T/Th 9-5; W 11-7; F 8:30-4:30;

2 Sat a month 9-1

长者营养项目

为60岁以上的人提供健康膳食、筛查、教育和  
咨询服务。

**Contact: Elder Services of The  
Merrimack Valley**

280 Merrimack Street, Suite 400

Lawrence, MA 01843

**Phone:** 978-683-7747

**Hours:** M-F 8-5

## 其他資料和網頁:

### Healthy Incentives Program (HIP)

到參加健康鼓勵計劃 (HIP) 的商家, 把您的SNAP補助 金花在購買新鮮農產品蔬果上, 即可將您購買的金額馬上計回您的電子福利轉移系統卡 (EBT卡) 中! 請上網站:

📄 [www.mass.gov/HIP](http://www.mass.gov/HIP) ☎ 1-800-645-8333 / TTY 1-800-377-1292

### 食物来源热线

将您连接到您所在社区的当地食物资源。补充营养补助项目 (SNAP) 资格筛选和申请帮助。关于学校餐食、老年餐等的信息

☎ 1-800-645-8333 / TTY 1-800-377-1292 Hours: Mon-Fri 8 AM-7 PM ; Sat 10 AM- 2 PM

### Summer Eats Program

18岁及以下的儿童和青少年可免费享用夏季餐点。找到您附近的位置: 致电 1-800-645-8333 短信 发短信“FOOD”至 877-877 访问 [www.meals4kids.org](http://www.meals4kids.org) “SUMMEREATS” 应用 适用于 iPhone 和 Android

📄 [www.meals4kids.org/find-summer-meal-site](http://www.meals4kids.org/find-summer-meal-site)

### Massachusetts Department of Agricultural Resources

Find complete lists of senior agencies, WIC offices, and Farmers' Markets across the state.

📄 [www.mass.gov/farmers-market-nutrition-program](http://www.mass.gov/farmers-market-nutrition-program)

Your gateway to Massachusetts farms, farmers markets, and fun ag-tivities!

📄 [www.mass.gov/massgrown](http://www.mass.gov/massgrown)

本资源指南于2019年6月发布, 仅供参考。MDAR不隶属于上述任何实体, 并且不能保证任何项目的资格。请联系具体项目以验证信息, 包括钟点数和资格要求, 因为它可能会发生变化。For more information about FMNP or to contact MDAR directly, 想了解农夫市场营养计划 (FMNP) 或是想要直接联系麻萨诸塞州农业资源部 (MDAR) 的话, 请登录网站 [www.mass.gov/agr](http://www.mass.gov/agr).

该机构属于一家提供公平机会的机构。

# 农夫市场营养计划

农夫市场营养计划：每年夏天，妇婴幼儿营养补助计划（**WIC**）参与者和低收入老年人都可以在农贸市场获得优惠券用于购买水果和蔬菜。  
请致电您当地的**WIC**或长者营养计划以了解更多信息。

[www.mass.gov/farmers-market-nutrition-program](http://www.mass.gov/farmers-market-nutrition-program)

## 甚麼是農夫市場優惠券？

您的 **\$25** 美元可用於購買當地農夫在農貿市場種植及銷售的農產品與蜂蜜。優惠券不可用於雜貨店。

## 優惠券可購買甚麼？

- 水果與蔬菜
- 新鮮採摘的草藥
- 蜂蜜（長者優惠券）

長者農夫市場優惠券不可用於購買市場上出售的其他商品。產品供應隨季節而變化

## 找一個位置以使用您的優惠券：

- 這麻省農夫市場地圖 方便大家尋找鄰近的農夫市場！網址是: Visit [www.mass.gov/massgrown](http://www.mass.gov/massgrown)
- 在營養計劃中，選擇 **WIC** 與長者 **FMNP**
- 選擇距離限制—不超過 **1, 2, 5, 10** 或以上英里。
- 地圖預設為您的位置（您可能需要按一下「允許地圖查看我的位置」。您可以輸入具體地址、城市或郵政編碼。
- 按一下圖示以查找營業時間及其他詳情，包括 **SNAP** 福利金接受。



認明以下標誌



# 麻省營養計劃 Lowell

本资料由麻省农业资源部 (MDAR) 农夫市场营养计划 (FMNP) 创建, 以进一步便利人们获得当地项目的福利。

每年夏天, 妇婴幼儿营养补助计划 (WIC) 参与者和低收入老年人都可以在农贸市场获得优惠券用于购买水果和蔬菜。(See back for more details)  
请致电您当地的WIC或长者营养计划以了解更多信息。

您所在地的WIC办公室  
为需要的妇女、婴儿和儿童提供营养、健康和母乳喂养服务

**Contact: Lowell Community Health Center; Lowell CHC Pediatrics**  
161 Jackson Street; 4Th Floor  
Lowell, MA 01852  
**Phone: 978-221-6821**  
**Hours: M/T/Th 9-5; W 11-7; F 8:30-4:30**

长者营养项目  
为60岁以上的人提供健康膳食、筛查、教育和咨询服务。

**Contact: Elder Services of The Merrimack Valley**  
280 Merrimack Street, Suite 400  
Lawrence, MA 01843  
**Phone: 978-683-7747**  
**Hours: M-F 8-5**

## 其他資料和網頁:

### Healthy Incentives Program (HIP)

到參加健康鼓勵計劃 (HIP) 的商家, 把您的SNAP補助 金花 在購買新鮮農產品蔬果上, 即可將您購買的金額馬上計回您的電子福利轉移系統卡 (EBT卡) 中! 請上網站:

[www.mass.gov/HIP](http://www.mass.gov/HIP) ☎ 1-800-645-8333 / TTY 1-800-377-1292

### 食物来源热线

将您连接到您所在社区的当地食物资源。补充营养补助项目 (SNAP) 资格筛选和申请帮助。关于学校餐食、老年餐等的信息

☎ 1-800-645-8333 / TTY 1-800-377-1292 Hours: Mon-Fri 8 AM-7 PM ; Sat 10 AM- 2 PM

### Summer Eats Program

18岁及以下的儿童和青少年可免费享用夏季餐点。找到您附近的位置: 致电 1-800-645-8333 短信 发短信“FOOD”至 877-877 访问 [www.meals4kids.org](http://www.meals4kids.org) “SUMMEREATS” 应用 适用于 iPhone 和 Android

[www.meals4kids.org/find-summer-meal-site](http://www.meals4kids.org/find-summer-meal-site)

### Massachusetts Department of Agricultural Resources

Find complete lists of senior agencies, WIC offices, and Farmers' Markets across the state.

[www.mass.gov/farmers-market-nutrition-program](http://www.mass.gov/farmers-market-nutrition-program)

Your gateway to Massachusetts farms, farmers markets, and fun ag-tivities!

[www.mass.gov/massgrown](http://www.mass.gov/massgrown)

本资源指南于2019年6月发布, 仅供参考。MDAR不隶属于上述任何实体, 并且不能保证任何项目的资格。请联系具体项目以验证信息, 包括钟点数和资格要求, 因为它可能会发生变化。For more information about FMNP or to contact MDAR directly, 想了解农夫市场营养计划 (FMNP) 或是想要直接联系麻萨诸塞州农业资源部 (MDAR) 的话, 请登录网站 [www.mass.gov/agr](http://www.mass.gov/agr).

该机构属于一家提供公平机会的机构。